

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 06/01/2006 12:38:00 N.º: 00009

Da SERE para
Brasemb Tel Aviv
Em 06/01/2006

CARAT=Ostensivo
PRIOR=Urgentíssimo
DISTR=DOM I
DESCR=PEXT-BRAS-ISRA
CATEG=MG

//
Brasil-Israel. Agravamento do
estado de saúde do
Primeiro-Ministro Ariel
Sharon. Mensagem ao Chanceler
Shalom.
//

Nota da DCA: Substituição para alteração de caráter em 28/06/2016
de Reservado para Ostensivo

Nr. 00009

Rogo a Vossa Senhoria fazer chegar a seu alto
destinatário a mensagem transcrita a seguir,
endereçada ao Ministro dos Negócios Estrangeiros
Silvan Shalom:

"Senhor Ministro,

Estou acompanhando, com apreensão, as notícias sobre o
estado de saúde do Primeiro-Ministro Ariel Sharon.

Em nome do Governo e do povo brasileiros, transmito a
Vossa Excelência meus melhores votos para um pronto
restabelecimento do Primeiro-Ministro, personalidade
que ocupa papel central no cenário político israelense
e cuja atuação pessoal tem sido decisiva para a
obtenção de avanços no processo de paz.

Guardo viva recordação da excelente acolhida que
recebi do Primeiro-Ministro Sharon por ocasião da
visita que efetuei a Israel em maio último. Ficou-me,

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 06/01/2006 12:38:00 N.º: 00009

daquele encontro, a convicção de que o Chefe de Governo israelense está genuína e sinceramente empenhado em lograr, com a valiosa colaboração de Vossa Excelência, um efetivo estreitamento dos vínculos de amizade e cooperação entre nossos países.

Atenciosamente,

Celso Amorim
Ministro das Relações Exteriores da República
Federativa do Brasil"

EXTERIORES

RDAS

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 09/01/2006 09:12:00 N.º: 00011

Da SERE para
Brasemb Tel Aviv
Em 09/01/2006

CARAT=Ostensivo
PRIOR=Urgentíssimo
DISTR=DOM I
DESCR=PEXT-BRAS-ISRA
CATEG=MG

//
Brasil-Israel. Agravamento do
estado de saúde do
Primeiro-Ministro Sharon.
Mensagem ao Primeiro-Ministro
interino.
//

Nota da DCA: Substituição para alteração de caráter em 28/06/2016
de Reservado para Ostensivo

Nr. 00011

Rogo fazer chegar a seu alto destinatário a mensagem
transcrita a seguir, endereçada ao Primeiro-Ministro
interino Ehud Olmert:

"Senhor Primeiro-Ministro interino,

Tenho acompanhado, com grande apreensão, as notícias
sobre o estado de saúde do Primeiro-Ministro Ariel
Sharon. Transmito a Vossa Excelência votos de pronta
recuperação para o Primeiro-Ministro, personalidade de
indiscutível projeção no cenário político israelense e
que tem desempenhado papel-chave na evolução do
processo de paz no Oriente Médio.

Guardo a recordação do encontro que tivemos por
ocasião de sua visita a Brasília, em março último, bem
como da cálida acolhida que recebi de Vossa Excelência
durante minha visita a Israel, em maio. Formulo meus
melhores votos de pleno êxito em sua gestão como Chefe
de Governo interino do Estado de Israel.

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 09/01/2006 09:12:00 N.º: 00011

Com a expectativa de um pronto reencontro, aproveito para encaminhar a Vossa Excelência votos da mais alta estima e consideração.

Celso Amorim

Ministro das Relações Exteriores da República
Federativa do Brasil"

EXTERIORES

RDAS

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 30/03/2006 13:44:00 N.º: 00110

Da SERE para
Brasemb Tel Aviv
Em 30/03/2006

CARAT=Ostensivo
PRIOR=Urgentíssimo
DISTR=G/DOM I/AIG
DESCR=PEXT-BRAS-ISRA
CATEG=MG

//
Israel. Resultado das eleições
legislativas. Mensagem do
Ministro de Estado ao
Primeiro-Ministro interino
Ehud Olmert.
//

Nota da DCA: Substituição para alteração de caráter em 28/06/2016
de Reservado para Ostensivo

Nr. 00110

Rogo transmitir ao Primeiro-Ministro interino de
Israel, Ehud Olmert, a seguinte mensagem minha, por
ocasião das eleições legislativas israelenses
realizadas ontem, dia 28 de março:

"Senhor Primeiro-Ministro,
recebi com satisfação a notícia da vitória do partido
Kadima nas eleições legislativas israelenses,
realizadas no dia 28 do corrente. Congratulo-o pela
confirmação do apoio da sociedade israelense ao seu
Governo. Desejo ressaltar o significado do resultado
das eleições para a continuidade do processo de paz na
região.
Guardamos boas recordações de sua visita a Brasília em
março de 2005 e de nosso encontro em Jerusalém em maio
daquele mesmo ano. Espero ter a oportunidade de
continuar a manter contato com Vossa Excelência a
respeito de assuntos de interesse para as nossas
regiões.
Mais alta consideração,

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 30/03/2006 13:44:00 N.º: 00110

Celso Amorim
Ministro das Relações Exteriores"

EXTERIORES

FHLG

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 20/05/2005 18:16:00 N.º: 00216

Da SERE Para
Brasemb Tel Aviv
Em 20/05/2005

CARAT=Ostensivo
PRIOR=Normal
DISTR=DCA/DINFOR
DESCR=ACOM
CATEG=MO

//
Comunicações. Visita do
Ministro de Estado a Tel-Aviv.
Série Chanceler. Operação pelo
Posto.
//

Nr. 00216

Durante minha próxima visita a essa cidade,
deverá ser operada pelo setor de comunicações da
Embaixada a Série Chanceler Tel-Aviv, das 15h00 do dia
28 de maio (horário local) às 16h00 do dia 30 de maio
(horário local).

2. Muito agradeceria designar e informar o nome
do diplomata que se encarregará do trânsito de
mensagens e minutas da referida Série, bem como do(s)
funcionário(s) que a operará(ão).

3. Em caso de mensagens sigilosas, deverá ser
utilizado o método de cifração desse Posto.

4. A Série será aberta por desptel e encerrada
por telegrama oficial, da própria Série Chanceler, com
distribuição G/SG/DCA, conforme o seguinte modelo:

"Pelo presente telegrama fica encerrada a
Série Chanceler Tel-Aviv, que apresentou o seguinte
tráfego de expedientes:
despachos-telegráficos:
telegramas:
circulares-telegráficas:
despfax oficiais recebidos:
fax oficiais expedidos:
fax diversos recebidos:
fax diversos expedidos:"

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 20/05/2005 18:16:00 N.º: 00216

CELSO AMORIM".

EXTERIORES

CNT

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 27/05/2005 20:19:00 N.º: 00241

Da SERE para
Brasemb Tel Aviv
Em 27/05/2005

CARAT=Ostensivo
PRIOR=Urgentíssimo
DISTR=AIG/DOM I/DOC/DAI
DESCR=IMPR-GVIO
REF/ADIT=TEL 425
CATEG=MG

//
Brasil-Israel. Visita do
Ministro Celso Amorim.
Programa. Divulgação à
imprensa.
//

Nr. 00241

Vossa Excelência poderá divulgar à imprensa local e
aos jornalistas correspondentes brasileiros o programa
de minha visita a Israel.

EXTERIORES

LCS

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 03/10/2006 15:46:58 N.º: 00399

Da SERE para
Brasemb Tel Aviv
Em 03/10/2006

CARAT=Ostensivo
PRIOR=Normal
DISTR=DOM I/DAC/AIG
DESCR=CASC-BRAS-ISRA
REF/ADIT=TEL 526
CATEG=MG

//
Conselho de Cidadãos
Brasileiros em Israel. Abaixo
Assinado. Subsídios para
eventual resposta.
//

Nr. 00399

A título de resposta ao documento de autoria do Conselho de Cidadãos Brasileiros em Israel, cujo teor foi encaminhado pelo telegrama número 526, caso Vossa Excelência julgue apropriado, sugeriria fosse redigida resposta enfatizando a relevância do relacionamento bilateral do Brasil com Israel e os fundamentos da postura brasileira em relação ao Estado hebreu e assuntos de seu interesse.

2. No que diz respeito à posição política fundamental do Brasil em relação a Israel, poderia ser mencionado que:

o Brasil defende o direito do Estado de Israel de viver em paz e segurança, dentro de fronteiras internacionalmente reconhecidas e, da mesma forma, defende o estabelecimento de um Estado Palestino independente, democrático, seguro, coeso e economicamente viável nos territórios ocupados desde 1967, como meio de atingir a estabilidade e a paz na região;

a política externa brasileira, pacifista e universalista, não é jamais dirigida contra qualquer Estado, mas em benefício da paz e da convivência harmônica entre os povos.

3. No âmbito de iniciativas bilaterais mais específicas, exemplares da densidade da relação Brasil-Israel, pode ser invocado que:

o bom relacionamento com o Estado de Israel é da mais alta importância para o Brasil que, pela ação de Oswaldo Aranha, protagonizou papel decisivo na sua criação no âmbito da Organização das Nações Unidas, em 1947;

nos últimos dois anos, quatro Ministros de Estado visitaram Israel: o Chanceler Celso Amorim, o Ministro do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior Luiz Fernando Furlan, o então Ministro das Relações Institucionais Jaques Wagner, e o Ministro da Educação Fernando Haddad;

da parte israelense, o atual Primeiro-Ministro Ehud Olmert fez visita oficial ao Brasil em março de 2005, quando ocupava o cargo de Ministro da Indústria, Emprego e Comércio e que o Vice-Ministro da Defesa de Israel Ze`ev Boim também visitou o Brasil em maio de 2005;

foram assinados recentemente ou se encontram em etapa final de negociação acordos relativos à cooperação bilateral em agricultura, saúde, usos pacíficos do espaço exterior, educação, política industrial e fomento a setores de tecnologia de ponta;

foi realizada reunião de consultas políticas entre as duas Chancelarias em Brasília, em novembro de 2005;

Brasil e Israel mantêm, ainda, iniciativas de cooperação em áreas como aeronáutica civil e militar, irrigação e combate à seca e à desertificação. A inédita intensidade das relações bilaterais revela a alta prioridade dada, pela atual política externa, à parceria com o Estado de Israel e à região do Oriente Médio.

4. No que tange aos conflitos israelo-libanês e israelo-palestino propriamente ditos, pode ser destacado que:

o Brasil condenou veementemente o atentado que vitimou, no dia 25 de junho de 2006, dois soldados na localidade israelense de Kerem Shalom, além de deixar dois feridos e resultar no seqüestro do Cabo Gilad Shalit, das Forças de Defesa de Israel, bem como solidarizou-se com as famílias das vítimas;

o País fez apelos, públicos e privados, pela pronta libertação do militar israelense, tendo em mente aspectos humanitários e implicações para a retomada do processo de paz na região;

o Brasil expressou, no dia 12 de julho último, sua veemente condenação aos ataques perpetrados pelo

Para: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Expedido em: 03/10/2006 15:46:58 N.º: 00399

movimento libanês Hezbollah contra áreas ao norte de Israel, que feriram e vitimaram vários soldados das Forças de Defesa desse país e resultaram no seqüestro de dois militares israelenses;
desde o início das hostilidades em território libanês, o Brasil pediu contenção a ambas as partes, instando-as ao diálogo e à negociação; o País saudou a adoção da Resolução 1701 do Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 12 de agosto último, aprovada um dia depois pelo Gabinete israelense e a subsequente cessação de hostilidades;
Brasil sempre condenou o recurso a práticas terroristas, independentemente das motivações alegadas por seus autores; foi o que fez, por exemplo, em relação ao atentado em Tel Aviv durante os últimos feriados da Páscoa judaica, o qual deixou diversos mortos e dezenas de feridos, e em relação ao atentado do dia 4 de dezembro de 2005, em "shopping center" da cidade israelense de Netanya.

5. Conviria reafirmar que as autoridades diplomáticas e consulares brasileiras em Israel estão à disposição para prestar auxílio a qualquer cidadão brasileiro que se encontre em dificuldades em território israelense. A operação de resgate de brasileiros no Líbano, de dimensões sem precedentes na história nacional, consagra o compromisso brasileiro no auxílio à comunidade brasileira no exterior - inclusive aquela residente em Israel.

EXTERIORES

RSCML/FHLG

De: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Recebido em: 20/08/2004 05:29:00 N.º: 00583

De Brasemb Tel Aviv para Exteriores em 20/08/2004 (EJESUS)

CARAT=Ostensivo
PRIOR=Urgente
DISTR=G/C/DOM I/DNU
DESCR=GVIO-BRAS-ISRA
REF/ADIT=TEL 581, TEL 582
CATEG=MG

//
Brasil/Israel. Visita do
Chanceler de Israel ao Brasil.
Adiamento. Carta ao Ministro
Celso Amorim.
//

Nota da DCA: Substituição para alteração de caráter em 28/06/2016
de Reservado para Ostensivo

Nr. 00583

RESUMO=
Informo. O Chanceler Silvan Shalom dirigiu hoje carta a Vossa
Excelência em que presta esclarecimentos sobre os motivos do
adiamento de sua visita oficial ao Brasil e reitera seu
compromisso de continuar trabalhando em prol da amizade e da
cooperação bilateral para o benefício dos dois povos.

Transcrevo, a seguir, carta, datada de hoje, dia 20
do corrente, dirigida a Vossa Excelência pelo
Ministro dos Negócios Estrangeiros de Israel Silvan
Shalom, em que invoca razões de natureza externa e de
política interna que o impossibilitam de ausentar-se
de Israel no momento e o levam a adiar sua planejada
visita ao Brasil. O chanceler israelense muito
agradece a Vossa Excelência os esforços do Itamaraty
para assegurar o êxito da visita e assinala a
importância que atribui ao relacionamento com o
governo e o povo do Brasil e o seu compromisso de
trabalhar para fortalecer esses laços em benefício
dos dois povos:

"H.E. Celso Amorim,
Minister of State for External Relations of Brazil
Brasilia

Jerusalem, 20 August 2004

De: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Recebido em: 20/08/2004 05:29:00 N.º: 00583

Excellency,

It is with great disappointment that I must inform you that I will be unable to undertake my planned visit to Brazil next week.

As you are no doubt aware, the Israeli government, headed by the Likud Party, is currently facing fateful decisions, both regarding key aspects of the Middle East peace process and our national security, as well as regarding internal political concerns. Despite my best intentions, it will not be possible for me to absent myself from these deliberations at this time.

Please accept my deep appreciation for your willingness to welcome me to Brazil as your official guest and for the efforts of Brazil's Ministry of External Relations under your leadership to ensure the success of my planned visit.

I attach great importance to Israel's relations with the government and people of Brazil, and I remain committed to working together with you and all our friends in Brazil to promote these ties. Our two countries share many common interests, particularly as regards the global war on terror and the need to promote international peace and stability. I also see great potential for both sides in enhancing our ties in fields such as trade, investment and other mutually beneficial areas. Indeed, the Memorandum of Understanding on Bilateral Consultations that we were due to sign during my visit reflects this mutual interest.

I therefore look forward to having an early opportunity, despite this present postponement, to visit your country and to promote together with you the strong friendship and cooperation between us, to the benefit of both peoples.

Yours sincerely,

Silvan Shalom"

2. Estou reproduzindo por fax a cópia da carta, que me foi encaminhada pela Subsecretária para Assuntos da América Latino e Caribe, Embaixadora Dorit Shavit, cujo original está sendo enviado à Embaixada de Israel em Brasília.

SÉRGIO MOREIRA LIMA, Embaixador

De: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Recebido em: 20/08/2004 05:29:00 N.º: 00583

SML

De: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Recebido em: 17/10/2006 14:49:57 N.º: 00654

De Brasemb Tel Aviv para Exteriores em 17/10/2006 (FARPK)

CARAT=Ostensivo
PRIOR=Urgente
DISTR=DOM I/DAC/AIG
DESCR=PEXT-ISRA-PALE
REF/ADIT=DET 399
CATEG=MG

//
Conselho de Cidadãos. Conflito
com o Hezbollah. Abaixo-
assinado.
//

Nota da DCA: Substituição para alteração de caráter em 28/06/2016
de Reservado para Ostensivo

Nr. 00654

REFDESPTTEL 399. Reproduzo, a seguir, texto da carta que,
conforme instruções de Vossa Excelência, deverei entregar ao
Conselho de Cidadãos por ocasião da reunião bimensal, no
próximo dia 20.

"Ao Conselho de Cidadãos Brasileiros em Israel

Ao receber o documento a mim dirigido pelo Conselho de
Cidadãos Brasileiros em Israel, na reunião extraordinária de
18.08.2006, informei que já havia transmitido seu texto ao
Ministro das Relações Exteriores, Embaixador Celso Amorim.
Dele vieram os subsídios para minha resposta.

2. O Governo brasileiro confere grande importância às
relações bilaterais entre o Brasil e Israel. A diplomacia
brasileira, em suas diversas vertentes, nunca deixou de
defender o direito do Estado de Israel de viver em paz e
segurança, dentro de fronteiras internacionalmente
reconhecidas, assim como defende o estabelecimento de um
Estado Palestino independente, democrático, seguro, coeso e
economicamente viável, tendo em vista a estabilidade e a paz
na região.

3. Pacifista e universalista, a política externa brasileira
se dirige sempre em benefício da paz e da convivência
harmônica entre os povos.

4. O relacionamento com Israel se revela da mais alta relevância para o Brasil. É importante frisar que, pela ação de Oswaldo Aranha, o país protagonizou, no âmbito da Organização das Nações Unidas, em 1947, papel decisivo na criação do Estado de Israel.

5. No âmbito das iniciativas bilaterais, que refletem a densidade das relações Brasil-Israel, observe-se que, nos últimos dois anos, quatro Ministros de Estado visitaram Israel: o Chanceler Celso Amorim, o Ministro do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior, Luiz Fernando Furlan, o então Ministro das Relações Institucionais Jaques Wagner e o Ministro da Educação Fernando Haddad.

6. Pelo lado israelense, o atual Primeiro-Ministro Ehud Olmert realizou visita oficial ao Brasil em março de 2005, quando ocupava o cargo de Ministro da Indústria, Emprego e Comércio, assim como o Vice-Ministro da Defesa de Israel Ze`ev Boim, que também visitou o Brasil em maio daquele ano.

7. Importantes Acordos de Cooperação foram assinados, em data recente, ou se encontram em etapa final de negociação, tais como:

- a) Acordo para evitar a bi-tributação e promover investimentos entre os dois países, que entrou em vigor em 2006.
- b) Memorando de entendimento estabelecendo consultas diplomáticas de alto nível, assinado em março de 2005.
- c) Acordo-Quadro entre Mercosul e Israel, para negociação de uma área de livre-comércio, assinado em Montevidéu, em dezembro de 2005.
- d) Memorando de Entendimento para cooperação no campo da Educação, em fevereiro de 2006.
- e) Acordo sobre Cooperação nas áreas de Saúde e Medicamentos, firmado em 19 de junho de 2006.
- f) Acordo de Assistência Mútua para a Correta Aplicação da Legislação Aduaneira e a Prevenção, Investigação e Combate a Infrações Aduaneiras, celebrado em 19 de junho de 2006.
- g) Acordo para a cooperação em agricultura, cujo texto já foi negociado e deverá ser firmado proximamente.
- h) Acordo para Usos Pacíficos do Espaço Exterior, em negociação.
- i) Acordo no campo do Ensino e da Educação, em negociação.
- j) Acordo sobre Política Industrial e Fomento a Setores de Tecnologia de Ponta, em negociação.

8. No âmbito do Memorando de maio de 2005, reunião de Consultas Políticas foi realizada entre as duas Chancelarias em Brasília, em novembro daquele ano e, em Jerusalém, em

agosto de 2006. Estão previstas novas consultas em novembro próximo.

9. Brasil e Israel mantêm, ainda, iniciativas para Cooperação em Áreas como Aeronáutica Civil e Militar, Irrigação e Combate à Seca e à Desertificação.

10. De 2002 a 2005, o comércio entre Brasil e Israel saltou de US\$440 milhões para US\$730 milhões. O Brasil foi o maior parceiro de Israel na América Latina. As exportações para Israel alcançaram nível recorde em 2003, 2004 e 2005 quando crescera 23%. A expansão cumulativa no triênio foi de 108% contra 46,07% no caso das exportações israelenses para o Brasil. A tendência se manteve nos primeiros nove meses de 2006, com o crescimento das exportações brasileiras de 6.8%.

11. A inédita intensidade das relações bilaterais revela a alta prioridade dada pela atual política externa à parceria com o Estado de Israel e à região do Oriente Médio.

12. No que tange aos conflitos israelo-libanês e israelo-palestino, há que se destacar que o Brasil condenou o atentado que vitimou, no dia 25 de junho de 2006, dois soldados na localidade israelense de Kerem Shalom, além de deixar dois feridos e resultar no seqüestro do Cabo Gilad Shalit, solidarizando-se com as famílias das vítimas.

13. O Brasil não deixou de apelar pela pronta libertação do militar israelense, tendo em mente aspectos humanitários e as implicações para a retomada do processo de paz na região.

14. Brasil expressou, em 12 de julho, sua veemente condenação aos ataques perpetrados pelo movimento libanês Hezbollah contra áreas ao norte de Israel, que feriram e vitimaram vários soldados israelenses e que resultaram no seqüestro de dois militares de Israel.

15. Desde o início das hostilidades em território libanês, o Brasil pediu contenção a ambas as partes, instando-as ao diálogo e à negociação, saudando a adoção da Resolução 1701 do Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 12 de agosto - aprovada um dia depois pelo Gabinete israelense - e a subsequente cessação de hostilidades.

16. O Brasil sempre condenou o recurso a práticas terroristas, independentemente das motivações alegadas por seus autores. Assim agiu a diplomacia brasileira, quando do atentado em Tel Aviv, durante os feriados da Páscoa judaica, que deixou diversos mortos e dezenas de feridos, assim como

De: BRASEMB TEL AVIV
CARAT=Ostensivo

Recebido em: 17/10/2006 14:49:57 N.º: 00654

em relação ao atentado do dia 4 de dezembro de 2005, em um "shopping center" da cidade de Natanya.

17. A operação de resgate de brasileiros no Líbano, de dimensões sem precedentes na História do Brasil, consagra o compromisso brasileiro no auxílio a comunidades brasileiras no exterior - inclusive aquela residente em Israel.

18. Vale lembrar que, naquela ocasião, enquanto o Aeroporto Internacional de Tel Aviv funcionava normalmente, dezenas de famílias brasileiras, que se encontravam no Líbano, não tinham como partir, tendo de ser evacuadas em comboios de ônibus organizados pela Embaixada do Brasil em Beirute, seja por Damasco, seja pela cidade de Adana na Turquia.

19. Cabe reiterar, finalmente, que as autoridades diplomáticas e consulares brasileiras em Israel sempre estiveram e estarão à disposição para prestar auxílio a qualquer cidadão brasileiro, que venha a encontrar-se em dificuldades em território israelense."

SÉRGIO MOREIRA LIMA, Embaixador

SLR